

1972

CP

Espagnol

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 -- TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1122e
Ginebra, 25 de febrero de 1972

Comienzo de la repatriación de los prisioneros de guerra gravemente heridos entre la India y el Paquistán

Ginebra (CICR) - El viernes 25 de febrero tuvo lugar entre la India y el Paquistán la primera operación de repatriación de los prisioneros de guerra gravemente heridos capturados durante el conflicto de diciembre de 1971. En Rawalpindi se embarcaron 17 prisioneros de guerra indios a bordo de un avión del Comité Internacional de la Cruz Roja con destino a la India, en tanto que en Nueva Delhi se reagruparon 27 prisioneros de guerra paquistaníes para llevarlos en otro aparato del CICR al Paquistán. Los delegados médicos del CICR acompañaron a los repatriados. Se han previsto otras operaciones semejantes para las próximas semanas, ya que las autoridades de ambos países han declarado que están de acuerdo en enviar a su patria a todos los prisioneros de guerra gravemente heridos.

En cuanto a los prisioneros de guerra en buen estado de salud, los delegados del CICR los visitan con regularidad tanto en la India como en el Paquistán, de conformidad con las disposiciones del III Convenio de Ginebra. Han franqueado ya la frontera indo-paquistaní en uno y otro sentido, en Wagah, una cantidad voluminosa de correo y algunos millares de paquetes destinados a estos prisioneros.

Hace un mes que se desarrolla continuamente en el mismo Bangla-Desh la acción de socorro de la Cruz Roja en favor de varios centenares de miles de personas civiles necesitadas. En la actualidad, 17 equipos médico-sociales puestos a disposición de las Cruces Rojas de Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Japón, Noruega, Nueva Zelandia, República Federal de Alemania y Suecia se hallan distribuidos en diversas regiones del país. Hasta ahora estas Sociedades nacionales han distribuido más de 5.000 toneladas de víveres e importante cantidad de medicamentos.

El transporte de los prisioneros de guerra gravemente heridos, así como el envío de una parte de los socorros y el desplazamiento de los diversos equipos, se efectúa por aviones y helicópteros, es decir, por dos DC-6 puestos a disposición del CICR por la Confederación Helvética, un C 130 facilitado por Nueva Zelandia, dos helicópteros ofrecidos por la República Federal de Alemania y un tercer helicóptero proporcionado por Suecia.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE
SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS
PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 60 -- TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1123e

Ginebra, 16 de marzo de 1972

Donativo Belga en favor de la acción del Comité Internacional de la Cruz Roja en el subcontinente asiático

Ginebra (CICR) - El representante permanente de Bélgica en Ginebra remitió el 16 de marzo de 1972 al comisario de la acción del CICR en el subcontinente asiático un cheque de parte de su Gobierno por la cuantía de 705.500 francos suizos.

Dicho donativo viene a añadirse a las contribuciones en efectivo recibidas de cuatro Gobiernos (Suiza, 500.000 Frs.s.; Canadá, 962.000 Frs.s.; Noruega, 900.000 Frs.s.; Gran Bretaña, 950.000 Frs.s.) y de diecinueve Sociedades nacionales de la Cruz Roja (por un total de 2.210.000 Frs.s.), sin contar los importantes donativos efectuados en especie y en servicios.



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 -- TELEX : 22 268

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1124e.
Ginebra, 20 de marzo de 1972.

Inauguración en Viena de la Conferencia de expertos de la
Cruz Roja

Ginebra - (CICR) - Ha sido inaugurada en Viena el 20 de marzo de 1972 la segunda reunión de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja sobre la reafirmación y el desarrollo del derecho internacional humanitario. Esta Conferencia, que se reunirá en la Hofburg hasta el 24 de marzo, ha sido convocada por el Comité Internacional de la Cruz Roja a invitación de la Cruz Roja Austríaca. Participan en esta reunión unos cien delegados, que representan unas cuarenta Sociedades nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

La ceremonia inaugural tuvo lugar en la gran sala de actos de la Hofburg en presencia del doctor Rudolf Kirchsclaeger, ministro de Asuntos Extranjeros de Austria; doctor Hans Lauda, presidente de la Cruz Roja Austríaca; señor Marcel A. Naville, presidente del CICR; señor A. Nedim Abut, secretario general adjunto de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja; y de numerosos representantes del cuerpo diplomático. La Conferencia permitirá un amplio intercambio de puntos de vista sobre los proyectos de textos preparados por el CICR con miras a la segunda reunión de la Conferencia de expertos gubernamentales. Se examinarán, además, aquellas cuestiones que interesan más particularmente a las Sociedades nacionales, como las referentes a la función que éstas pueden desempeñar en la difusión y en el desarrollo del derecho humanitario y respecto de la cooperación que puedan prestar a los trabajos del CICR en este campo.

Las conclusiones de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja que acaba de iniciarse en Viena se comunicarán a la Conferencia de expertos gubernamentales que se celebrará en Ginebra el mes de mayo.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 --- TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1125e
Ginebra, 24 de marzo de 1972

Clausura de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja
celebrada en Viena

Ginebra (CICR) - La segunda reunión de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja para la reafirmación y el desarrollo del derecho internacional humanitario aplicable en los conflictos armados, celebrada en Viena a partir del 20 de marzo, terminó el viernes 24 de marzo de 1972. Se han reunido durante cinco días en la Conferencia unos 100 expertos que representan unas cuarenta Sociedades nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

La asamblea se mostró unánimemente favorable a los proyectos de textos preparados por el Comité Internacional de la Cruz Roja con miras a completar los Convenios de Ginebra de 1949, y que serán presentados a la Conferencia de expertos gubernamentales que se reunirá en Ginebra el próximo mes de mayo.

Los expertos se decidieron más especialmente por las cuestiones que interesan de un modo más directo a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja, tales como los transportes sanitarios, la protección del personal y de los establecimientos sanitarios civiles y la asistencia de la Cruz Roja a las víctimas de los conflictos armados. Hicieron además hincapié en su deseo de que las Sociedades nacionales participen más activamente al lado del CICR en el desarrollo y la difusión del derecho internacional humanitario, actuando cerca de los gobiernos y de la opinión pública.

Las conclusiones de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja se comunicarán a la segunda reunión de la Conferencia de expertos gubernamentales.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 — TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1126e

10 de abril de 1972.

REPATRIACIÓN DE PRISIONEROS DE GUERRA INDIOS Y PAQUISTANÍES

Ginebra (CICR) - El 10 de abril de 1972 se ha efectuado entre la India y el Paquistán una nueva operación de repatriación de prisioneros de guerra heridos. El avión DC-6 del Comité Internacional de la Cruz Roja llevó de Nueva Delhi a Rawalpindi 35 prisioneros de guerra paquistaníes y repatrió en sentido inverso a un prisionero de guerra indio.

Se han previsto otras operaciones humanitarias por aviones de la Cruz Roja. Las autoridades paquistaníes y de Bangladesh, por ejemplo, han dado su conformidad para la repatriación por medio del CICR de varios millares de personas civiles (paquistaníes al Bangladesh y bengalíes al Paquistán).

Con motivo de la operación de repatriación del 10 de abril, el avión del CICR transportó 3000 paquetes preparados por la Cruz Roja de Paquistán y destinados a los prisioneros de guerra paquistaníes en la India. Habitualmente los paquetes destinados a los prisioneros de la India y del Paquistán se envían directamente al puesto fronterizo indo-paquistaní de Wagah.



LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

17, ch. des Crêts, CH-1211 Ginebra 19
Dir. telegráfica: Licross
Teléfono: 34 55 80 Teletipo: 22555

Ginebra

7, av. de la Paix, CH-1211 Ginebra 1
Dir. telegráfica: Intercroixrouge
Teléfono: 33 30 60 - Teletipo: 22269

PARA PUBLICACION INMEDIATA
Miércoles, 12 de abril de 1972

CICR - 1127
LSCR - Gen. 1972-4

EN 1973 SE CELEBRARA EN TEHERAN LA XXII CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Del 26 de septiembre al 14 de octubre de 1973, la capital del Irán acogerá a la XXII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, a la que precederán las sesiones de la XXXII reunión del Consejo de Gobernadores de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja así como las de diferentes Comités Consultivos de la Liga y del Consejo de Delegados.

Respondiendo a la invitación recibida de la Sociedad del León y Sol Rojos del Irán (equivalente iraní de la Cruz Roja), la Comisión Permanente de la Cruz Roja Internacional, presidida por la Condesa de Limerick, ha fijado, durante su sesión del 11 de abril de 1972, el lugar y las fechas en que se celebrará la próxima Conferencia Internacional.

La Conferencia Internacional de la Cruz Roja es la más alta autoridad deliberante de la Cruz Roja Internacional. Está integrada por las delegaciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja, la Media Luna Roja y el León y Sol Rojos, debidamente reconocidas y por delegaciones de los Estados que participan de los Convenios de Ginebra, así como del Comité Internacional de la Cruz Roja y de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja. La principal misión de la Conferencia Internacional es asegurar la unidad de los esfuerzos de las Sociedades nacionales, del Comité Internacional y de la Liga. Se reúne, en principio, cada cuatro años.

La precedente Conferencia Internacional de la Cruz Roja, que hacía el número XXI, se celebró en Estambul, en septiembre de 1969.

Entre los asuntos inscritos en el orden del día de la Comisión Permanente figuraba también la concesión de la medalla Henry Dunant a varios nuevos titulares. Esta distinción, creada por la XX Conferencia Internacional de la Cruz Roja (Viena, 1965), "está destinada a reconocer y recompensar los servicios excepcionales o actos de gran abnegación rendidos a la causa de la Cruz Roja por uno de sus miembros, cualquiera que sea el lugar que ocupe en la institución".

Se ha otorgado la medalla Henry Dunant a las tres personas siguientes: la Srta. Kataline Durgo, enfermera jubilada de la Cruz Roja Húngara, quien, durante una larga vida profesional, ha cumplido gran número de misiones; el Excmo. Sr. Embajador André François-Poncet, de la Academia Francesa, el cual asumió durante muchos años las funciones de Presidente de la Comisión Permanente de la Cruz Roja Internacional, de Vicepresidente de la Liga y de Presidente de la Cruz Roja Francesa; la Sra. Sachiko Hashimoto, ex Directora Nacional de la Cruz Roja Japonesa de la Juventud, Presidenta del Consejo Nacional de Organizaciones Juveniles del Japón y desde 1971, Presidenta de la Cruz Roja Japonesa de la Juventud.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 60 -- TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Ginebra, 3 de mayo de 1972
Comunicado de Prensa núm. 1128e

Apertura de la segunda reunión de la Conferencia de
expertos gubernamentales

Ginebra (CICR) - La ceremonia oficial de apertura de la segunda reunión de la Conferencia de expertos gubernamentales sobre la reafirmación y el desarrollo del derecho internacional humanitario aplicable en los conflictos armados, ha tenido lugar el 3 de mayo de 1972 en Ginebra.

La Conferencia, convocada por el Comité Internacional de la Cruz Roja, celebrará sesiones hasta el 3 de junio de 1972 con la participación de más de 350 expertos enviados por 70 gobiernos.

Pronunciaron discursos en el acto inaugural el señor Marcel A. Naville, Presidente del CICR, el señor Henry Schmitt, Presidente del Consejo de Estado de la República y Cantón de Ginebra, y el señor Marc Schreiber, Director de la División de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y representante del Secretario General de esta Organización.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 34 60 01 - TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Genève, 16 mai 1972

*n'existe pas
en espagnol*

VISITE D'UNE DELEGATION ARABE AUPRES DU PRESIDENT DU CICR

Genève (CICR) _ Le président du Comité international de la Croix-Rouge, M. Marcel-A. Naville, qui avait regretté le malentendu ayant empêché la rencontre prévue la veille, a reçu, le 16 mai, une délégation de chefs de mission des pays arabes accrédités à Genève.

La délégation a remis un aide-mémoire exposant son point de vue concernant les répercussions des événements survenus à l'aéroport de Lod.

+++

Geneva, 16 May 1972

ARAB DELEGATION VISITS PRESIDENT OF ICRC

Geneva (ICRC) - On 16 May, the President of the International Committee of the Red Cross, Mr. Marcel A. Naville, who regretted that a misunderstanding had prevented the meeting which was to have been held the day before, received a delegation of heads of mission of Arab countries accredited to Geneva.

The delegation handed him a memorandum stating its views on the repercussions of the events which had occurred at Lod airport.

+++

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 -- TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1129e

8 de mayo de 1972

REPATRIACIÓN DE PRISIONEROS DE GUERRA PAQUISTANÍES

Ginebra (CICR) - El día 8 de mayo de 1972, se llevó a cabo, entre la India y el Paquistán, una nueva operación de repatriación de prisioneros de guerra heridos. El avión DC-6 del Comité Internacional de la Cruz Roja trasladó a 37 prisioneros de guerra paquistaníes desde Nueva Delhi a Rawalpindi. Se aprovechó tal oportunidad para intercambiar miles de mensajes familiares. Así, desde que comenzó la acción de la Agencia Central de Informaciones, se han podido remitir en ambos sentidos cerca de un millón de mensajes familiares.

Por otra parte, un grupo de unos 270 turistas procedentes de más de 20 países, bloqueado en la India durante muchas semanas, atravesó la frontera en dirección al Paquistán por el puesto de Wagah el día 7 de mayo, gracias a la intervención del CICR.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 34 60 01 - TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1130e
10 de mayo de 1972

POSICIÓN DEL CICR

Ginebra (CICR) - Se solicitó al Comité Internacional de la Cruz Roja que interviniera en favor de los pasajeros y miembros de la tripulación del Boeing de la Compañía Sabena, retenidos como rehenes por un comando palestino en el aeropuerto de Tel Aviv. Con la aprobación de las autoridades israelíes y del comando palestino, y sólo para ayudar a inocentes amenazados de muerte, el Comité Internacional aceptó mediar entre las dos partes.

La intervención de las fuerzas armadas israelíes cogió desprevenidos a los delegados del CICR, que no puede admitir que alguien intente utilizar su acción humanitaria con fines militares o políticos.

Por consiguiente, el CICR rechaza con firmeza tanto las tentativas de manejarle como las acusaciones de haberse prestado voluntariamente a los manejos.

Por último, el CICR condena con severidad una vez más los actos de piratería, la retención de rehenes y otras tentativas de chantaje que ponen en peligro la vida de seres inocentes.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 34 60 01 - TELEX : 22 289

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1131e

26 de mayo de 1972

PRESENCIA DE LA CRUZ ROJA EN BURUNDI

Ginebra (CICR) - Los graves disturbios acaecidos en Burundi han inducido al Comité Internacional de la Cruz Roja a enviar a dos delegados y un médico a quienes acompaña un agente de enlace de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja. A las tareas tradicionales del CICR se añade una acción de socorros en favor de la población civil, realizada en estrecha colaboración con la Cruz Roja de Burundi.

Así, se ha enviado una primera remesa urgente de medicamentos a Bujumbura ; entre tanto, se ha hecho un llamamiento a varias Sociedades nacionales de la Cruz Roja pidiendo su apoyo financiero y de socorros materiales.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 80 - TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1132e

26 de mayo de 1972

VISITA A DETENIDOS EN IRLANDA DEL NORTE

Ginebra (CICR) - Como se convino durante la última visita de los delegados del Comité Internacional de la Cruz Roja en Irlanda del Norte el mes de diciembre pasado, se dispuso y efectuó, con la plena autorización del Ministro de Estado para Irlanda del Norte, una nueva visita.

El equipo de la Cruz Roja, integrado por un delegado y un médico, ambos suizos, visitó los días 24 y 25 de mayo de 1972 el centro de internamiento de Long Kesh, que es actualmente el único establecimiento de Irlanda del Norte en que hay detenidos.

Durante su visita a Long Kesh, los delegados pudieron llevar a cabo su misión con toda libertad y conversar sin testigos con los detenidos de su elección. Como de costumbre, el informe del CICR sobre esta visita se remitirá directamente al Gobierno en la persona del Ministro de Estado.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 34 60 01 - TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de Prensa núm. 1133e
2 de junio de 1972

CLAUSURA DE LA SEGUNDA REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE

EXPERTOS GUBERNAMENTALES

Ginebra (CICR) - Después de un mes de trabajos, terminó, el viernes día 2 de junio de 1972, la segunda reunión de la Conferencia de expertos gubernamentales sobre la reafirmación y el desarrollo del derecho internacional humanitario aplicable en los conflictos armados, convocada en Ginebra por el Comité Internacional de la Cruz Roja.

En la sesión de clausura, el Presidente del CICR, señor Marcel A. Naville, se refirió al futuro de los trabajos; expresó su satisfacción por el hecho de que se han realizado progresos importantes que permiten planear la pronta reunión de una Conferencia Diplomática a la cual podrían someterse proyectos de Convenios.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 34 60 01 - TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1134e

4 de julio de 1972

EL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL CICR

Ginebra (CICR) - El Secretario General de las Naciones Unidas, señor Kurt Waldheim, acompañado del Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, señor Winspeare Guicciardi, ha visitado el 4 de julio de 1972 la sede del Comité Internacional de la Cruz Roja, donde ha sido recibido por el señor Marcel A. Naville, Presidente del CICR, acompañado por varios miembros del Comité Internacional y de la Dirección.

Durante la entrevista privada celebrada con ocasión de la visita, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Presidente del CICR han tratado sobre los trabajos que el Comité Internacional lleva a cabo en el campo del desarrollo del derecho internacional humanitario, empeño al que se han asociado estrechamente las Naciones Unidas. También se han evocado las respectivas funciones de ambas instituciones en las acciones de socorro en favor de poblaciones civiles. El señor Naville ha informado por último al señor Waldheim sobre las actividades humanitarias del CICR en el mundo, especialmente en el subcontinente asiático.

COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 80 - TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1135e

6 de agosto de 1972.

AVERÍAS EN ENVÍOS DE SOCORROS

Ginebra (CICR) - La Comunidad Económica Europea encargó en 1971 al Comité Internacional de la Cruz Roja el transporte y distribución de unas 43.350 toneladas de arroz y 4.650 toneladas de trigo candeal como donativo para los refugiados bengalíes en la India y para las poblaciones de Bangla Desh. De esta importante asignación han llegado a Calcuta, Madras y Chittagong 35.150 toneladas, pues de los ocho barcos fletados para el transporte de dichas mercancías, un buque que transportaba 7.050 toneladas de arroz varó a la altura del Cabo Juby, perdiéndose de este modo la carga, mientras que un segundo buque, que transportaba otras 5.800 toneladas de arroz, se quedó inmovilizado por una avería en en Las Palmas (Islas Canarias).

Se está haciendo una investigación para determinar la extensión de los daños y las responsabilidades incurridas, con objeto especialmente de reemplazar las mercancías perdidas o averiadas.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 - TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1136e

7 de agosto de 1972

PERSONAS CIVILES INDIAS EN EL PAKISTÁN

Ginebra (CICR) - Tomando en consideración la sugerencia del Comité Internacional de la Cruz Roja, el Gobierno del Pakistán ha **adoptado** las decisiones siguientes relativas a la suerte de las personas civiles indias que se encuentran en su territorio : se repatriará a todos los internados civiles indios (unas 270 personas) detenidos en la frontera indo-pakistaní durante las hostilidades en diciembre de 1971; tendrán la posibilidad de regresar a su país todos los civiles indios (unas 6500 personas) que hayan entrado legalmente en el Pakistán antes de las hostilidades para visitar a sus familiares; y, por último, se liberará y conducirá a la frontera a todas las personas civiles indias que hayan entrado ilegalmente en el Pakistán antes del 3 de diciembre de 1971.

Las delegaciones del CICR en Islamabad y Nueva Delhi establecerán, en unión estrecha con los Gobiernos del Pakistán y de la India, las modalidades prácticas de las anteriores medidas.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 --- TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1137e

Ginebra, 15 de septiembre de 1972.

EL CICR RECONOCE A LA MEDIA LUNA ROJA DE BAHREIN

Ginebra (CICR) - En su sesión plenaria del 14 de septiembre de 1972, el Comité Internacional de la Cruz Roja reconoció a la Sociedad nacional de la Media Luna Roja de Bahrein.

Con este nuevo reconocimiento se eleva a 116 el número de Sociedades nacionales miembros de la Cruz Roja Internacional.

Representantes del CICR y de la Liga pudieron comprobar sobre el terreno, en el curso de los últimos meses, las actividades emprendidas ya por dicha Sociedad nacional, que entonces se hallaba todavía en formación.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 60 — TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1138e

Ginebra, 29 de septiembre de 1972

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA EN EL CICR

Ginebra (CICR) - Durante su estancia en Suiza, el Presidente de la República Federal de Alemania, Sr. Gustav Heinemann, visitó, el 29 de septiembre de 1972, la sede del Comité Internacional de la Cruz Roja.

Acompañado por su esposa y por un séquito de diez personas, el Sr. Heinemann fue recibido por el Presidente del CICR, Sr. Marcel A. Naville y por la Sra. Naville a quienes acompañaban algunos miembros del Comité y de la Dirección. Asistían también a la reunión, el Sr. Kurt Furgler, consejero federal, y su esposa, así como el Sr. Henri Schmitt, Presidente del Consejo de Estado de la República y Cantón de Ginebra y el Sr. embajador Charles-Albert Wetterwald, jefe de Protocolo del Departamento Político Federal.

Al final de la visita, les fue presentada al Presidente Sr. Heinemann y a los miembros de su séquito una exposición de documentos relativos a las actividades del Servicio alemán de la Agencia Central de Informaciones.



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 - TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1139e
27 de octubre de 1972

TÍTULOS DE VIAJE DEL CICR PARA LOS APÁTRIDAS EN UGANDA

Ginebra (CICR) - Para ayudar a las personas apátridas o de nacionalidad indeterminada que han recibido autorización para salir de Uganda, pero desprovistas de papeles de identidad sobre los cuales estampar el visado del país dispuesto a acogerlas, el Comité Internacional de la Cruz Roja había propuesto, el 10 de octubre de 1972, a las autoridades de Kampala, la utilización del "título de viaje del CICR".

Este documento, con validez de tres meses, permite al refugiado desprovisto de papeles de identidad trasladarse a un país dispuesto a acogerle, y que le proporciona a su llegada la documentación necesaria para residir allí; entonces, el "título de viaje" es devuelto al CICR.

En las negociaciones generales entre las Naciones Unidas y el Gobierno de Uganda relativas a la cuestión de los Asiáticos, se concluyó que los documentos del CICR eran los más apropiados para esta situación particular.

Por consiguiente, se ha pedido al CICR que tome las medidas necesarias, por mediación de su delegado en Kampala, para expedir tales documentos a las personas interesadas. Especialistas de la Agencia Central de Informaciones del CICR salieron, el 25 de octubre, de Ginebra con destino a Uganda, donde colaborarán estrechamente con los delegados del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACR) y del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas (CIME), organismos encargados de la organización del traslado de las personas que saldrán para Estados Unidos, América Latina y varios países de Europa.



LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

17, ch. des Crêts, CH-1211 Ginebra 19
Dir. telegráfica: Licross
Teléfono: 34 55 80 Teletipo: 22555

Ginebra

7, av. de la Paix, CH-1211 Ginebra 1
Dir. telegráfica: Intercroixrouge
Teléfono: 33 30 60 - Teletipo: 22269

Comunicado conjunto de prensa
3 de noviembre de 1972

CICR 1140e
LIGA GEN.1972-17

REUNIÓN DE INFORMACIÓN DE LA CRUZ ROJA

Ginebra (CICR-LIGA) - Invitados por el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, unos veinte expertos de diversas Sociedades nacionales de la Cruz Roja se reunieron, el viernes 3 de noviembre de 1972, en la sede del CICR. Los participantes escucharon varios informes sobre los programas que la Cruz Roja lleva a cabo o prepara para su ejecución en Indochina.

Asimismo, los expertos examinaron las posibilidades de una mayor asistencia humanitaria que la Cruz Roja, de acuerdo, desde luego, con las autoridades y los organismos de la Cruz Roja correspondientes, podrían prestar en esa parte del mundo cuando allí cesen las hostilidades. Sin embargo, en tanto llega el alto el fuego, la Cruz Roja ha de reforzar los programas actuales para cumplir las tareas que le incumben.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

TÉL. 33 30 60 — TELEX : 22 269

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1141e

10 de noviembre de 1972

UGANDA : "TÍTULOS DE VIAJE DEL CICR" PARA 4.200 APÁTRIDAS

Ginebra (CICR) - El 10 de noviembre de 1972, quedó terminada la operación de evacuación de los Asiáticos con estatuto indeterminado que se veían obligados a salir de Uganda; la operación fue coordinada en Kampala por las Naciones Unidas. Para esta acción, la delegación del Comité Internacional de la Cruz Roja en Uganda expidió, entre el 25 de octubre y el 9 de noviembre, 2.950 "títulos de viaje del CICR" a 4.200 personas que, así, pudieron salir en el plazo fijado por las autoridades del país.

Además, el CICR participó en la instalación y administración de "centros de salida de las Naciones Unidas" que acogieron, durante tres días, a unos 600 Asiáticos a punto de emprender viaje. En colaboración con el delegado de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja en Kampala, los delegados del CICR se ocuparon, en particular, de las personas desfavorecidas, hospitalizadas o detenidas, a las que facilitaron las formalidades de salida.

La permanencia del CICR en Kampala quedará garantizada durante cierto tiempo con objeto de proporcionar los documentos de viaje necesarios a los Asiáticos afectados que se encuentran todavía en el país.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 33 30 60 — TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa Núm. 1142e
16 de noviembre de 1972

EXPERIMENTOS PSEUDOMÉDICOS: ACUERDO FIRMADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LA REPÚBLICA FEDERAL ALEMANA Y DE POLONIA

Se firmó, el 16 de noviembre de 1972, un acuerdo entre los Gobiernos de la República Federal Alemana y de la República Popular de Polonia, sobre la indemnización a las víctimas polacas de experimentos pseudomédicos sufridos en los campos de concentración nazis durante la segunda guerra mundial. De conformidad con este acuerdo, que pone término a más de diez años de gestiones para compensar a las víctimas polacas, el Gobierno Federal Alemán hará entrega de 100 millones de marcos alemanes al Gobierno Polaco. Esta cantidad se añade a la ayuda financiera de 40 millones de marcos alemanes transmitida, desde 1961, a 1.357 víctimas polacas por mediación del Comité Internacional de la Cruz Roja.

Firmaron el acuerdo, en el transcurso de un breve acto que tuvo lugar en la sede del CICR, en Ginebra, los representantes de los dos Gobiernos, Profesor H. Rumpf, del Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania Occidental, y Dr. S. Zielinski, del Ministerio de Sanidad de Polonia, en presencia del Presidente del CICR, señor Marcel A. Naville, acompañado por miembros del Comité y de la Dirección, así como por los señores W. Bargatzky y J. Rutkiewicz, presidentes, respectivamente, de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania y de la Cruz Roja Polaca.



LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Case postale 2099, 1211 Ginebra 19

Dir. telegráfica : Licross Ginebra

Teléfono : 34 55 80 - Teletipo : LORCS CH 22 555

Ginebra

7, av. de la Paix, CH-1211 Ginebra 1

Dir. telegráfica : Intercroixrouge

Teléfono : 34 60 01 - Teletipo : CICR CH 22 269

Comunicado conjunto de prensa

CICR Núm. 1143e

LIGA GEN. 1972 - 18

Ginebra, 4 de diciembre de 1972.

El Comité Conjunto de la Liga y del CICR nombra Director para la Revaluación de las funciones de la Cruz Roja.

Ginebra (CICR - LIGA) - El Comité Internacional de la Cruz Roja y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja anunciaron la formación de un Comité Conjunto para la Revaluación de las funciones de la Cruz Roja. Asimismo, el señor Donald Tansley (Canadá) fue nombrado director de la "Revaluación", que tendrá a su cargo un estudio profundo de las funciones presentes y futuras de la Cruz Roja en el mundo entero.

El señor Tansley, actual Vicepresidente ejecutivo de la Agencia Canadiense para el Fomento Internacional, asumirá sus nuevas funciones a partir del 1 de febrero, en la ciudad de Ginebra.

La "Revaluación" - que se calcula durará de dos a tres años - encierra el propósito de reunir datos significativos e información pertinente que permitan llegar a conclusiones objetivas respecto de la política y la organización de la Cruz Roja, para que ésta afronte los problemas que se le presentan en la actualidad y que probablemente crezcan en los decenios venideros.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 34 60 01 — TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1144e
15 de diciembre de 1972

EL SEÑOR FREYMOND SE DA DE BAJA EN EL CICR

Ginebra (CICR) - En la sesión plenaria del 14 de diciembre, al Comité Internacional de la Cruz Roja se le comunicó la dimisión, que ha causado profundo sentimiento, del señor Jacques Freymond, miembro desde 1959 y antiguo vicepresidente.

El CICR ha expresado, con este motivo, su gratitud al señor Freymond por los eminentes servicios que ha prestado a la institución en Ginebra o en numerosas misiones por él efectuadas en diversos países y, especialmente, cuando en 1969 asumió, a título interino, las funciones presidenciales.

COMITÉ INTERNATIONAL

DE LA
CROIX-ROUGE

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENÈVE



INTERNATIONAL COMMITTEE

OF THE
RED CROSS

PRESS AND INFORMATION DEPARTMENT
7, AVENUE DE LA PAIX
CH - 1211 GENEVA

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

TÉL. 34 60 01 — TELEX : 22 269

PRESS RELEASE

Comunicado de prensa núm. 1145e
15 de diciembre de 1972

VISITA A UN LUGAR DE DETENCIÓN EN IRLANDA DEL NORTE

Ginebra (CICR) - Dos delegados del Comité Internacional de la Cruz Roja, uno de ellos médico, visitaron los días 13 y 14 de diciembre, el Centro de Long Kesh, conocido de ahora en adelante con el nombre de "Maze Prison".

Se efectuó esta visita, lo mismo que las anteriores, con el total asentimiento del Secretario de Estado para Irlanda del Norte.

Los delegados visitaron libremente al conjunto de la población penal que se encontraba, por las fechas citadas, en "Maze Prison" y se entrevistaron sin testigos con los detenidos de su elección.

Como de costumbre, se remitirá el informe del CICR sobre la visita directamente al Gobierno del Reino Unido por mediación del Secretario de Estado para Irlanda del Norte.



LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Case postale 2099, 1211 Ginebra 19
Dir. telegráfica : Licross Ginebra
Teléfono : 34 55 80 - Teletipo : LORCS CH 22 555

Ginebra

7, av. de la Paix, CH - 1211 Ginebra 1
Dir. telegráfica : Intercroixrouge
Teléfono : 34 60 01 - Teletipo : CICR CH 22 269

Comunicado conjunto de prensa

CICR Núm. 1146e

LIGA GEN. 1972 - 20

Ginebra, 18 de diciembre de 1972

LA CRUZ ROJA PRESTA PARA INTENSIFICAR SU ACCIÓN HUMANITARIA EN INDOCHINA

Ginebra (CICR - Liga) - Ante la perspectiva del alto el fuego en Indochina, el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja han constituido un grupo operacional encargado de reunir todos los recursos de la Cruz Roja y de concertar los planes de acción con el fin de prestar asistencia a las víctimas de los conflictos con la máxima eficacia. La actividad solidaria en el plan operacional no modifica las responsabilidades respectivas de las dos Instituciones.

Como parte del acuerdo, el CICR y la Liga han solicitado la colaboración del Sr. Olof Stroh, Secretario General de la Cruz Roja Sueca, para dirigir el conjunto de las operaciones de la Cruz Roja en Indochina. Con el Sr. Stroh colabora un grupo de expertos que el CICR, la Liga y algunas Sociedades nacionales de la Cruz Roja han puesto a su disposición.

Se ha elaborado en Ginebra un plan preliminar, a la vista de los programas en curso y de los deseos expresados por diversas autoridades y organizaciones de la Cruz Roja, en previsión de que se ordene el alto el fuego. Este plan abarca todos los aspectos de las actividades actuales y de las previsibles en lo que se refiere a la protección y a los socorros que la Cruz Roja habrá de prestar. En este plan se prevén todas las cuestiones relativas al personal necesario, a la compra de artículos de socorros en el sudeste asiático, a su transporte y almacenamiento, a los medios de comunicación y de información, así como a las relaciones y a la coordinación con las organizaciones internacionales y nacionales que se aprestan también a intervenir tan pronto como se decrete el alto el fuego.

Se calcula que serán necesarios 50 millones de francos suizos, aproximadamente, para hacer frente a los gastos de los primeros tres meses. Para satisfacer las necesidades ya citadas se ha previsto enviar al terreno unos 60 delegados. Estos se repartirán en varios equipos que trabajarán en colaboración estrecha con las organizaciones de la Cruz Roja directamente interesadas. Las delegaciones del CICR y de la Liga que existen actualmente en Indochina se unificarán y reforzarán.

Se acaba de dirigir un llamamiento a todas las Sociedades nacionales de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del León y Sol Rojos con el fin de que proporcionen personal idóneo y los medios financieros necesarios.

* * *